

Превод от немски език на български език!

Информация за защита на данните при извършването на редовни, безплатни антигенни тестове за откриване на SARS-CoV-2

Във връзка с предотвратяването и ограничаването на разпространението на COVID-19 и с цел установяване на остри инфекции на ученици, учители и друг училищен персонал в училищата в Рейнланд-Пфалц, се дава възможност редовно да се извършват антигенни самотестове за откриване на SARS-CoV -2.

Във връзка с извършването на тестовете се обработват различни лични данни на лицата, извършващи тестове. Бихме искали да Ви информираме за тази обработка на данни по-долу:

1) Отговорност

Училището, което провежда теста, отговаря за обработката на данните.

2) Служители по защита на данните

Данните за контакт на отговорния служител по защита на данните за съответното училище могат да бъдат получени от училището или да бъдат намерени на уебсайта на училището.

3) Обработка на данни

Следните лични данни се обработват като част от редовните антигенни тестове:

- Име, данни за контакт и дата на раждане на тестваното лице,
- данни относно здравето: резултат от самотестване (положителен / отрицателен); евентуален резултат от теста за потвърждение с PoC бърз тест (положителен / отрицателен)

Поради факта, че тестовете се провеждат в класа и мерките, които трябва да се предприемат в случай на положителен резултат (например прекратяване на участие в клас, прибиране от законните настойници), не може да бъде изключено, че резултатът от теста ще стане известен в класната група или в училищната общност.

Само ако положителният резултат от самотестване бъде потвърден от обучен персонал посредством бърз тест PoC, тези данни ще бъдат предадени от училищното ръководство на съответния здравен отдел.

Обработката на данните се извършва изключително с цел определяне на остри инфекции и предотвратяване и ограничаване на разпространението на COVID-19.

Правното основание за обработка на данни е в съответствие с чл. 6, параграф 1, буква а) от общия регламент относно защитата на данните. Правното основание за предаването на данните на здравния орган е наличието на законоустановени задължения за докладване съгласно чл. 6, ал. 1, буква в), чл. 9, ал. 2, буква и от общия регламент относно защитата на данните във връзка с §§ 6, 8 от Закона за защита от инфекциите.

4) Период на съхранение на данните

Данните ще се съхраняват в училището за период от три месеца след датата, на която е извършен антигенният самотест и след това се изтриват.

5) Права на засегнатите лица

По отношение на обработката на данни имате следните права на засегнати лица. За да упражните правата си или ако имате въпроси относно обработката на данни, моля, свържете се директно със съответното училище.

а) Право на информация

Съгласно чл. 15 от общия регламент относно защитата на данните можете да поискате информация за обработваните лични данни.

б) Право на коригиране

Ако информацията, касаеща вас, е (вече) невярна, можете да поискате корекция съгласно чл. 16 от общия регламент относно защитата на данните.

в) Право на изтриване

При условията, посочени в чл. 17 от общия регламент относно защитата на данните, можете да поискате изтриване на вашите лични данни или личните данни на вашето дете.

г) Право на преносимост на данните

Съгласно чл. 20 от общия регламент относно защитата на данните, ние ще ви предоставим личните данни, отнасящи се до вас и предоставени от вас, в

структуриран, общ и машинно четим формат при поискване, така че данните да могат да бъдат предавани на друго отговорно лице безпрепятствено.

д) Право на възражение

Съгласно чл. 21 от общия регламент относно защитата на данните имате право да оттеглите съгласието си за обработка на данни, касаещи вас по всяко време поради причини, произтичащи от конкретната ви ситуация.

е) Право на подаване на жалба

Ако смятате, че при обработката на вашите данни не са спазени разпоредбите за защита на данните, можете да се свържете с отговорния надзорен орган, подавайки жалба. Това е комисарят за защита на данните и свобода на информацията на провинция Рейнланд-Пфалц, Хинтере Блайхе 34, 55116 Майнц, www.datenschutz.rlp.de.

ж) Право на отказ

Съгласието се дава доброволно. Декларацията за съгласие за използването на посочените данни може да бъде оттеглена по всяко време. Отмяната на вашето съгласие не засяга законността на обработка на данни, извършена въз основа на вашето съгласие до момента на отмяна.

Подписаната Силвия Димитрова Христова потвърждавам верността на извършения от мен превод от немски език на български език на приложения документ: Информация за защита на данните. Преводът се състои от 3 /три/ страници.